



**erzo ARA**  
GESCHÄFTSBERICHT UND  
RECHNUNG 2022

FÜR DIE UMWELT. FÜR DIE REGION.



**IMPRESSUM**

Herausgeberin: erzo ARA, [www.erzo-ara.ch](http://www.erzo-ara.ch)

Text und Redaktion: Alice Baumann

Fotografie: Ruben Ung

Realisation: Bürki Scherer AG, Oftringen

Im Mai 2023

1	<b>VORWORT</b>	<b>4</b>
2	<b>ORGANISATION</b>	<b>5</b>
2.1	Verbandsgemeinden	5
2.2	Vorstand und Geschäftsleitung	5
2.3	Mutationen Personal	5
3	<b>TÄTIGKEITSBERICHT</b>	<b>6</b>
3.1	Abgeordnetenversammlung	6
3.2	Vorstand	7
4	<b>BETRIEB</b>	<b>8</b>
5	<b>ABWASSERREINIGUNG</b>	<b>11</b>
5.1	Gesamtbeurteilung	11
5.2	Belastung ARA Kommunal	12
5.3	Belastung ARA IPW Industrie Pumpwerk	13
5.4	Abwassermenge pro Monat	14
5.5	Abwassermenge pro Jahr	14
6	<b>ENTSORGUNG</b>	<b>15</b>
6.1	Entsorgung Klärschlamm	15
6.2	Entsorgung Reststoffe	15
7	<b>JAHRESRECHNUNG</b>	<b>16</b>
7.1	Erfolgsrechnung	16
7.2	Bilanz	17
7.3	Investitionsrechnung	18

Guten Tag liebe Leserin, lieber Leser

Sie halten den ersten Geschäftsbericht der erzo KVA oder der erzo ARA in den Händen. Dies ist ein Meilenstein, denn es bedeutet, dass wir Anfang 2023 das Splitting in zwei Organisationen vollzogen haben. Elf Gemeinde- oder Einwohnerratsversammlungen haben diesem strategischen Entscheid zu-

---

**DIE BESTEN VORAUSSETZUNGEN FÜR KÜNFTIGE HERAUSFORDERUNGEN**

---

gestimmt und uns mit ihrem Ja ihr Vertrauen ausgesprochen. Damit fand ein langer Prozess, der auf Wunsch der Eigentümergemeinden angestossen worden war, seinen würdigen Abschluss.

Die gewonnenen Freiräume und die ausgezeichnete Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden, der strategischen und der operativen Crew bieten die besten Voraussetzungen für die künftigen Herausforderungen.

Bleiben Sie gesund und zuversichtlich!

Mit besten Grüssen



Hanspeter Schläfli,  
Präsident erzo ARA und erzo KVA bis Februar 2023

Zusammen mit unseren Partnern können wir nun fokussiert die Realisierung der Projekte unter dem Dach «enphor» angehen. Wir verstehen uns als Teil der regionalen Abfall- und Energieentwicklung. Mit Hilfe dieser Pläne ermöglichen wir langfristige Ent- und Versorgungssicherheit in den kritischen Bereich Kericht, Klärschlamm, Wärme und Strom. Wir entwickeln uns weiter in ein zukunftsgerichtetes Unternehmen, das seiner Region Mehrwert bieten will.

Damit die Entwicklung gelingt, geben die Mitarbeitenden alles. So auch im Jahr 2022. Unverdrossen sind die Teams der erzo KVA und der erzo ARA den herausfordernden Weg durch viele Unsicherheiten in Richtung gesunde und stabile Zukunft gegangen. Dafür danken wir unseren Mitarbeitenden und Ihnen als unsere wichtigen Partner sehr herzlich.



Friedrich Studer,  
Geschäftsleiter erzo ARA und erzo KVA



## 2 **ORGANISATION** (STAND ENDE 2022)

### 2.1 **VERBANDSGEMEINDEN**

Dem Bereich Kläranlage gehören die folgenden Gemeinden an:

Brittnau, Oftringen, Reiden, Strengelbach, Wikon und Zofingen

### 2.2 **VORSTAND UND GESCHÄFTSLEITUNG**

#### **Vorstand:**

- Hanspeter Schläfli (Präsident), Oftringen
- Bruno Aecherli (Vizepräsident), Reiden
- Ralph Ehrismann, Rothrist
- Heinz Habegger, Hilterfingen
- Hans-Jürg Koch, Rothrist
- Thomas Peyer, Strengelbach
- Hans-Martin Plüss, Zofingen

#### **Geschäftsleitung:**

- Friedrich Studer

### 2.3 **MUTATIONEN PERSONAL**

#### **Eintritte:**

- Andreas Urech      01.03.2022
- Cédric Bugnon    01.09.2022

#### **Austritte:**

- Rolf Richner      28.02.2022
- Cédric Bugnon    28.11.2022
- Matijas Ivankovic 31.07.2022



### 3 TÄTIGKEITSBERICHT

#### 3.1 **ABGEORDNETENVERSAMMLUNG**

Die Abgeordneten des Gemeindeverbandes Entsorgung Region Zofingen (erzo) traten im Berichtsjahr zu drei Sitzungen zusammen. Im Berichtsjahr fanden die Abgeordnetenversammlungen der Verbände erzo ARA und erzo KVA gemeinsam statt.

##### **24. Februar 2022**

Verabschiedung der Unterlagen zum Splitting der erzo in die Verbände erzo KVA und erzo ARA.

Wahl des Präsidenten, des Vorstandes, der Kontroll- und Revisionsstelle für den Verband erzo.

##### **28. Juni 2022**

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2021 der Bereiche Kläranlage (ARA), Kehrriechverbrennungsanlage (KVA) und Kadaversammelstelle (KAD) wurden genehmigt.

##### **Folgende Verpflichtungskredite wurden genehmigt:**

– Umbau ARA Biologie Stufe 1	CHF 4 850 000.00
------------------------------	------------------

##### **Verbandssplitting**

Einsetzen einer Findungskommission für die Besetzung der Vorstände der Verbände erzo KVA und erzo ARA nach erfolgreichen Splittingabstimmungen in den Gemeinden.

Verlängerung des Mandates des Vorstandes erzo bis zur Wahl der Vorstände erzo KVA und erzo ARA.

##### **29. November 2022**

Das Budget 2023 der Bereiche ARA, KVA und KAD wurde genehmigt und die Finanzpläne der Hauptgeschäftsbereiche KVA und ARA zustimmend zur Kenntnis genommen.

##### **Folgende Kredite konnten abgerechnet werden:**

– ARA Sanierung MS16 und MS17 (Kredit CHF 2 300 000)	CHF 1 822 892.85
– ARA Umbau RA IV Brittnau (Kredit CHF 934 000)	CHF 787 014.25
– ARA Sanierung Sammelkanal MS18 (Kredit CHF 750 000)	CHF 666 402.90
– ARA Phosphor26 (Kredit CHF 863 000)	CHF 283 766.05

##### **Folgende Verpflichtungskredite wurden genehmigt:**

– ARA Sanierung Rohrleitungskanäle MS6 und MS7	CHF 690 000.00
--	----------------

##### **Verbandssplitting**

Information durch die Findungskommission über das weitere Vorgehen und die Neuwahl der Vorstände für erzo KVA und erzo ARA im Frühjahr 2023.

### 3.2 VORSTAND

Der Vorstand erzo tagte im Berichtsjahr 12 Mal. Die wichtigsten Themen betrafen:

#### Strategie

- Projekt «renzo», Machbarkeitsstudie
- Projekt «Phosphor26», Machbarkeitsstudie und Ingenieurwettbewerb KS-Trocknung
- Kommunikationsstrategie
- Strategie – Update Strategiepapier KVA/ARA
- Umzonung Parzelle 420

#### Organisation

- Organisation erzo «Splitting»
- Kulturwandel erzo – Markenkern
- Risikobericht und -inventar erzo

#### Finanzen

- Geschäftsbericht und Rechnung 2021
- Budget 2023
- Finanzplanung KVA und ARA
- Anlagestrategie und Negativzinsen

#### Abwasserreinigung

- Erneuerung Biologie Stufe 1
- Störfall Sertelbach
- Teilaktualisierung VGEP
- Vergabe MS3/4/5/10, Teile Biologie Stufe 1 und Sanierung runde Kanäle
- Laufende ARA-Projekte





## 4 **BETRIEB**

### **Allgemeines**

Die Kläranlage funktionierte im Berichtsjahr sehr gut. Die Betriebsdaten 2022 bescheinigen, dass die Qualität des gereinigten Abwassers mit Ausnahme der gesamten ungelösten Stoffe alle Anforderungen erfüllte. Die Reinigungsleistung konnte trotz Personalausfällen hochgehalten werden. Dies spricht für eine ausgezeichnete Arbeit des Betriebspersonals. Die Auslastung der Kommunalen ARA war rückläufig, während die des Industrieabwassers gleich blieb.

Auch die Klärschlammverbrennung funktionierte im Berichtsjahr ausgezeichnet. Zwar ist die Menge tiefer als 2021, allerdings war dieses Jahr aufgrund des Störfalls «Sertelbach» mit hohem Sandeintrag ein Ausreisser. Im Vergleich zum letzten normalen Jahr 2020 konnte die verwertete Klärschlammmenge abermals klar gesteigert werden.

Zum ersten Mal, seitdem die erzo ARA Schlamm verbrennt, wurden in der Heissgasleitung Sprengreinigungen im laufenden Betrieb erfolgreich durchgeführt. Dieses Reinigungsverfahren hat den Vorteil, dass der Betrieb der KVA sowie die Klärschlammverbrennung nicht eingestellt werden müssen.

Durch die Energie- und die Coronakrise wurden verschiedene Betriebsmittel knapp. Dank langjähriger Partnerschaft mit den Lieferanten konnten die notwendigen Mittel jederzeit beschafft werden. Die üblichen Preiserhöhungen trafen auch die erzo ARA.



## Projekte

Der Umbau der Industrieanlage Biologie Stufe 1, welche das Industrieabwasser der Siegfried vorbehandelt, begann im August mit der Betonsanierung. Die Arbeiten kamen gut voran. Bis Ende Dezember konnten alle Arbeiten vergeben werden. Bei der Sanierung wird auf die Nachhaltigkeit geachtet.

Die Direktableitung in die Aare wurde mit einiger Verspätung im September in Betrieb genommen. Das gereinigte Abwasser fliesst nun direkt in die Aare, somit ist der Tych entlastet. Bei dem Probebetrieb zeigten sich kleine Ungereimtheiten, die noch behoben werden müssen.

Auch im Kanalnetz mit der Sanierung des Hauptsammelkanals kommen wir gut voran. Im Berichtsjahr konnten weitere Teilstücke der runden Kanäle erneuert werden. Zur gleichen Zeit wurden die fehlerhaften Schächte saniert. Bis Ende 2024 werden die Kanalsanierungen abgeschlossen sein.

Das Regenpufferbecken der erzo ARA wurde im Herbst in ein Durchlaufbecken umgebaut.

Adrian Burkart,  
Bereichsleiter



Der Umbau dient der Regenwasserbehandlung der Gemeinde Oftringen. Dies kommt gesamtheitlich betrachtet wiederum dem Gewässerschutz zugute. Auch dies war eine Massnahme aus dem Generellen Entwässerungsplan des gesamten Verbandsgebiets GEP Stufe 2.

Mit Erfolg konnte das Projekt Ablösung der Elektro-, Mess-, Steuer-, Regel- und Leittechnik (EMSRL) abgeschlossen werden. Im Jahr 2022 wurden 150 Schaltschrankfelder, an welche 470 Motoren, 840 Messungen sowie 388 Ventile angeschlossen sind, im laufenden Betrieb ausgetauscht. Zu jeder Zeit war die Abwasserreinigung gewährleistet. Zudem musste die Software neu geschrieben werden, dies betraf 350 Programme mit 4500 Parametern. Ein grosses Dankeschön für den reibungslosen Ablauf gilt allen Beteiligten!

Ein weiteres Projekt konnte erfolgreich umgesetzt werden: Der Hochwasserschutz auf der ARA und bei den Aussenbauwerken in Brittnau und in Zofingen beim Regenbecken BZZ wurde pannenfrei realisiert.



5.1 **GESAMTBEURTEILUNG**

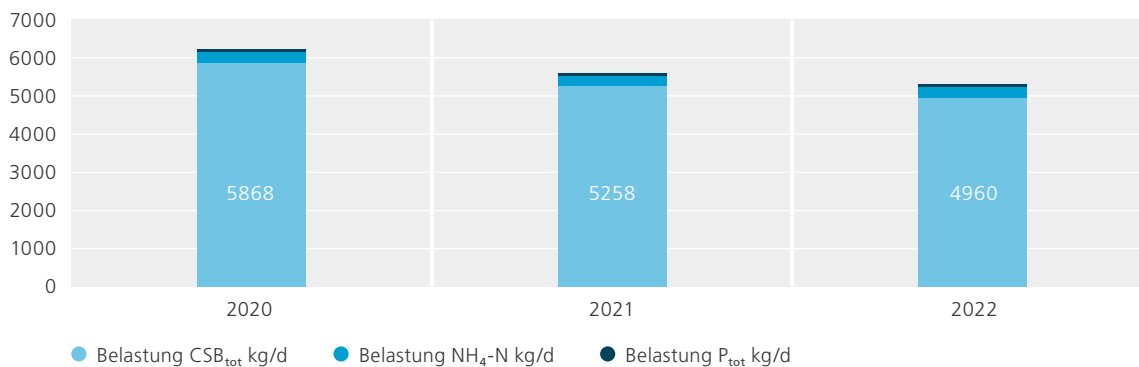
		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl zulässige Überschreitungen	Anzahl tatsächliche Überschreitungen
CSB <sub>tot</sub>	mg/l	≤ 45,00	29,58	301	22	<b>18</b>
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	≥ 85,00	93,20	243	18	<b>6</b>
DOC	mg/l	≤ 10,00	6,27	301	22	<b>1</b>
Gelöster organischer Kohlenstoff	%	≥ 85,00	94,70	239	18	<b>0</b>
P <sub>tot</sub>	mg/l	≤ 0,80	0,32	301	22	<b>10</b>
Phosphor total	%	≥ 80,00	90,60	158	13	<b>13</b>
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	≤ 15,00	7,71	300	21	<b>29</b>
NH <sub>4</sub> -N	mg/l	≤ 2,00	0,13	301	22	<b>1</b>
Ammonium	%	≥ 90,00	99,30	235	17	<b>1</b>
NO <sub>2</sub> -N Nitrit	mg/l	≤ 0,30	0,03	301	22	<b>1</b>

Die Betriebsdaten 2022 bescheinigen, dass die Qualität des gereinigten Abwassers gemäss Grundlage der Gewässerschutzverordnung mit Ausnahme der gesamten ungelösten Stoffe alle Anforderungen erfüllen.

5.2 **BELASTUNG ARA KOMMUNAL**

		2020	2021	2022
Einwohner (angeschlossen)	EW	36 234	36 108	36 621
Belastung ARA Kommunal CSB Mittel	EWG	48 900	43 816	41 334
Belastung ARA Kommunal CSB <sub>tot</sub> Mittel	kg/d	5 868	5 258	4 960
Belastung ARA Kommunal NH <sub>4</sub> -N Mittel	kg/d	288,6	277,2	292,3
Belastung ARA Kommunal P <sub>tot</sub> Mittel	kg/d	61,1	55,8	55,6

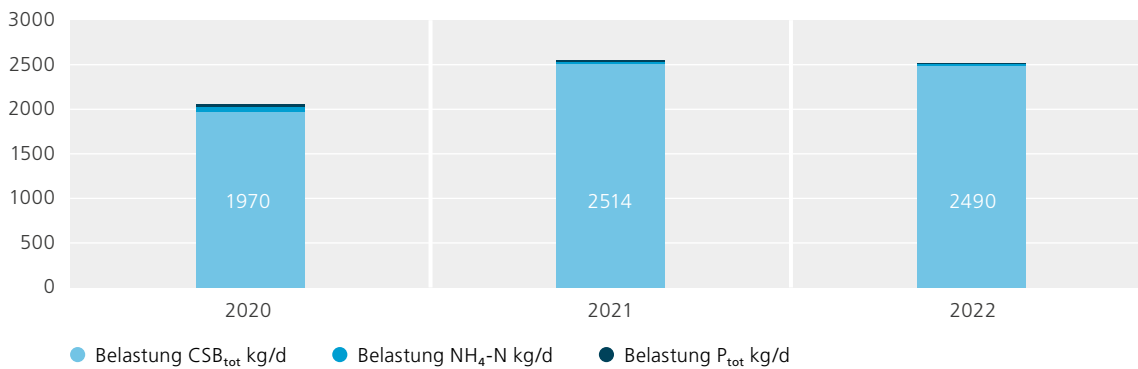
kg/d

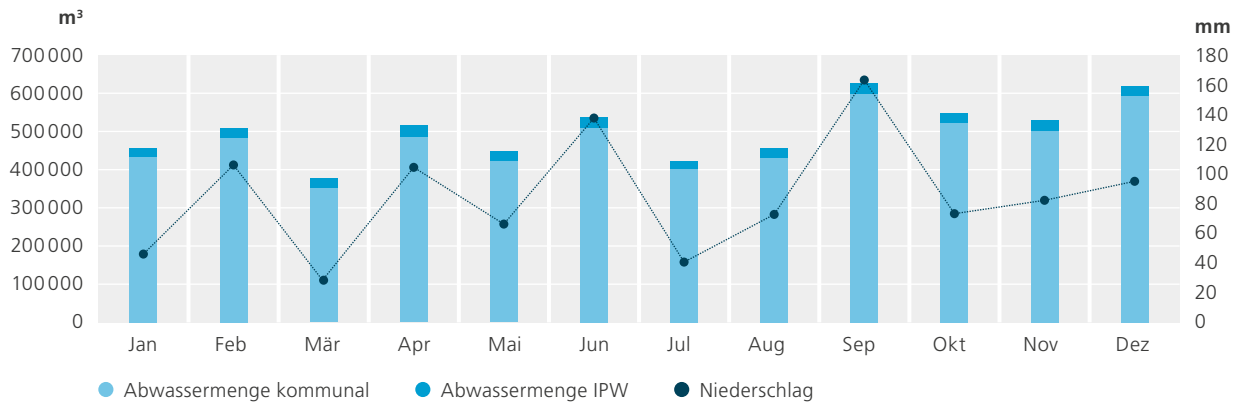
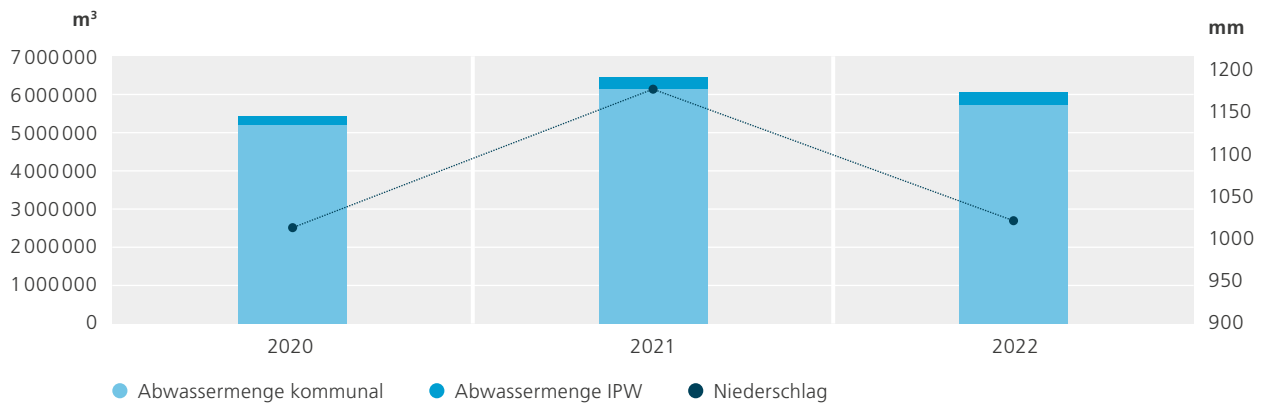


## 5.3 BELASTUNG ARA IPW INDUSTRIE PUMPWERK

		2020	2021	2022
Belastung ARA IPW CSB tot. Mittel	EWG	16415	20951	20748
Belastung ARA IPW CSB <sub>tot</sub> Mittel	kg/d	1970	2514	2490
Belastung ARA IPW NH <sub>4</sub> -N Mittel	kg/d	54,4	23,6	22,3
Belastung ARA IPW P <sub>tot</sub> Mittel	kg/d	2,2	0,6	0,4

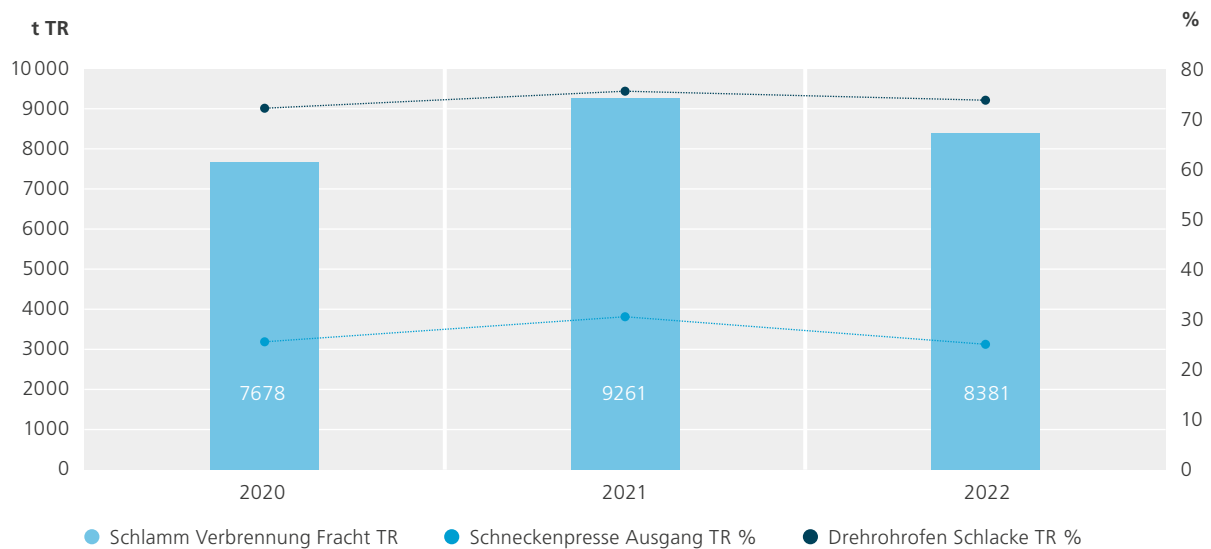
kg/d



5.4 **ABWASSERMENGE PRO MONAT**5.5 **ABWASSERMENGE PRO JAHR**

6.1 **ENTSORGUNG KLÄRSCHLAMM**

		2020	2021	2022
Dünnschlamm ARA	m <sup>3</sup>	42 259	52 743	45 879
Dünnschlamm ARA Fracht	t TR	808	1 795	1 025
Dünnschlamm Fremd Total	m <sup>3</sup>	35 057	34 082	34 161
Dünnschlamm Fremd Total Fracht	t TR	1 108	1 162	1 032
Dickschlamm Fremd Waage	t	20 480	21 608	22 201
Dickschlamm Fremd Waage	t TR	5 763	6 305	6 324
Dünn- und Dickschlamm Fremd Fracht	t TR	6 871	7 467	7 355
DRO Schlamm Verbrennung Fracht	t TR	7 678	9 261	8 381

6.2 **ENTSORGUNG RESTSTOFFE**

		2020	2021	2022
Rechengut Waage	t	75,0	67,0	76,5
Sandfanggut	t	40,4	412,6	57,7
Schlacke Waage	t	4 654,9	5 745,3	4 790,8
Strainpressgut	t	19,3	12,9	17,8
Kiesfanggut	t	12,4	148,1	17,1

7.1 **ERFOLGSRECHNUNG**

	Rechnung 2022		Budget 2022	Rechnung 2021		
300 Entschädigung Behörden, Kommissionen	64 173		85 000	74 665		
301 Löhne Personal	1 227 663		1 250 000	1 151 137		
305 Arbeitgeberbeiträge	226 495		235 000	245 924		
306 Arbeitgeberleistungen	7 972		8 500	9 431		
309 Übriger Personalaufwand	42 489		30 500	33 968		
310 Sach- und Betriebsaufwand	858 409		857 000	645 754		
311 Überkleider und Mobilien	13 209		10 000	6 591		
312 Energie, Wasser, Heizung	1 083 301		1 040 500	1 029 772		
313 Honorare, Versicherungen, Gebühren	678 538		668 000	755 960		
314 Gebäudeunterhalt	88 977		43 000	32 049		
315 Unterhalt der Anlagen	1 100 254		1 237 000	1 274 199		
316 Deponiegebühren und Lagermiete	1 181 853		954 000	1 342 332		
317 Spesen	25 051		20 000	19 053		
318 Debitorenverluste	–		–	–		
330 Abschreibungen gem. Anlage-BH	3 052 736		2 715 000	2 634 708		
349 Zinsen/Kursverluste	8 584		–	48		
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>9 659 702</b>		<b>9 153 500</b>	<b>9 255 590</b>		
<hr/>						
424 Andere Einnahmen	162 871		176 000	213 291		
425 Ertrag Schlamm- verbrennung	3 442 154		3 055 000	3 459 196		
430 Ertrag Schmutzstoff- frachten	1 237 660		1 000 000	234 298		
440 Vermögenserträge Banken	581		–	296		
461 Rückerstattungen von Gemeinden	5 772 325		6 000 000	6 219 502		
466 Auflösung Investitionsbeiträge	57 778		–	–		
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>10 673 370</b>		<b>10 231 000</b>	<b>10 126 583</b>		
<hr/>						
900 Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	1 013 668		1 077 500	870 993		
900 Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung	–		–	–		
<b>Total Abschlusskonten</b>	<b>1 013 668</b>		<b>1 077 500</b>	<b>870 993</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>10 673 370</b>	<b>10 673 370</b>	<b>10 231 000</b>	<b>10 231 000</b>	<b>10 126 583</b>	<b>10 126 583</b>



## 7.2 BILANZ

	Per 31.12.2022	Per 31.12.2021
<b>Aktiven</b>		
<b>Finanzvermögen</b>		
Flüssige Mittel	7 634 565	6 637 617
Forderungen		
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Dritter	2 131 476	414 288
Forderungen gegenüber KVA	–	–
Verrechnungssteuer	–	–
	<b>2 131 476</b>	<b>414 288</b>
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	20 502	43 402
<b>Anlagen im Bau</b>		
Entwicklungsprojekt (Phosphor26)	317 768	470 383
<b>Total Finanzvermögen</b>	<b>10 104 310</b>	<b>7 565 690</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>		
Sachanlagen		
Werkanlagen	110 801 019	103 663 587
Wertberichtigung Werkanlagen	–60 393 932	–57 515 013
	<b>50 407 087</b>	<b>46 148 574</b>
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>	<b>50 407 087</b>	<b>46 148 574</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>60 511 398</b>	<b>53 714 264</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Fremdkapital</b>		
Kurzfristige Verbindlichkeiten		
Diverse Verbindlichkeiten	6 658	–
Verbindlichkeiten KVA	4 581 110	1 089 314
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	26 910	41 344
	<b>4 614 677</b>	<b>1 130 658</b>
Nutzungsrechte	2 157 709	–
Langfristige Verbindlichkeiten	141 737	–
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>6 914 124</b>	<b>1 130 658</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Eigenkapital	52 583 606	51 712 614
Jahresergebnis	1 013 668	870 993
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>53 597 274</b>	<b>52 583 606</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>60 511 398</b>	<b>53 714 264</b>

7.3 INVESTITIONSRECHNUNG		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
5010.17	Verkehrerschliessung erzo	–	–	–
5030.09	Sanierung Sammelkanal MS16+ 17	60 337	–	1 300 208
5030.10	Sanierung Sammelkanal MS18	554 137	750 000	112 556
5030.11	Umbau RA IV, Brittnau	14 741	–	682
5030.12	Direktableitung Aare	231 522	–	91 601
5030.13	Sanierung Sammelkanal MS1,3,5,10+ 14	489 760	1 250 000	–
5040.01	Umbau RPB in RKB	744 796	900 000	–
5040.07	Umbau und Sanierung Bio 2	–	–	–
5040.10	Hochwasserschutz ARA	203 328	–	129 754
5040.11	Umbau Bio1	937 798	–	–
5060.10	Trockenaustrag DRO	–	–	–
5060.11	Netztrennung Trink-/Brauchwasser	114 904	–	7 122
5060.30	Erneuerung EMSRL	718 013	570 000	828 520
5060.33	Ersatz Regulierung Heizung (Anteil ARA)	–15 483	–	100 257
5290.05	Zusammenschluss ARA oberes Wiggertal	–	–	23 292
5290.26	Langzeitversuch Euphore	–	–	108 729
5290.41	Phosphor 2026	76 888	300 000	33 643
5290.29	Projektbegleitung KS-Kompetenzzentrum	–	–	–
5290.70	Umsetzung Strategie (Anteil ARA)	–	–	10 541
5290.71	Vorbereitung Verbands- splitting Anteil ARA	4 780	–	46 781
5290.73	Kommunikation Enphor	14 420	–	–
5290.74	Teilaktualisierung VGEP	80 276	–	–
5290.76	Ingenieurwettbewerb KST	14 805	–	–
5900.01	Passivierte Einnahmen	74 885	–	316 267
	<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>4 319 905</b>	<b>3 770 000</b>	<b>3 109 953</b>
<hr/>				
6300.01	Subventionen Bund	74 885	–	66 904
6310.00	Beiträge Langzeitversuch Euphore	–	–	249 363
6320.01	Beiträge an Phos4Life	–	–	66 904
6900.01	Aktivierete Ausgaben	4 245 020	3 770 000	2 793 686
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>4 319 905</b>	<b>3 770 000</b>	<b>3 109 953</b>





**erzo ARA**

Wiggertalstrasse 40

4665 Oftringen

Telefon 062 789 50 25

E-Mail [info@erzo.ch](mailto:info@erzo.ch)

[www.erzo.ch](http://www.erzo.ch)